

Downloaded via the EU tax law app / web

TEISINGUMO TEISMO (didžioji kolegija) SPRENDIMAS

2013 m. kovo 19 d.(*)

„Apeliaciniai skundai – Valstybės pagalba – Finansinys priemonės, skirtos remti France Télécom – Akcininko paskolos projektas – Prancūzijos vyriausybės nario viešieji pareiškimai – Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir nenurodoma jos susigrąžinti – Valstybės pagalbos sūvoka – Ekonominio pranašumo sūvoka – Įsipareigojimo valstybės ištekliams sūvoka“

Sujungtose bylose C-399/10 P ir C-401/10 P

dėl atitinkamai 2010 m. rugpjūčio 3 ir 4 d. pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 56 straipsnį pateiktų dviejų apeliacinių skundų

Bouygues SA, steigta Paryžiuje (Prancūzija),

Bouygues Télécom SA, steigta Bulonėje-Bijankre (Prancūzija),

atstovaujamos advokatų C. Baldon, J. Blouet-Gaillard, J. Vogel, F. Sureau ir D. Theophile,
apeliantės,

dalyvaujant kitoms proceso šalims:

Europos Komisijai, atstovaujamai C. Giolito, D. Grespan ir S. Thomas, nurodžiusiai adresų dokumentams teikti Liuksemburge,

atsakovei pirmojoje instancijoje,

Prancūzijos Respublikai, atstovaujamai G. de Bergues ir J. Gstalter,

ieškovei pirmojoje instancijoje,

palaikomai

Vokietijos Federacinės Respublikos, atstovaujamos T. Henze ir J. Möller, padedamų
Rechtsanwalt U. Soltész,

įstojusios į apeliacinį procesą šalies,

France Télécom SA, steigta Paryžiuje, iš pradžių atstovaujamai advokatų S. Hautbourg, S. Quesson ir L. Olza Moreno, vėliau advokatų S. Hautbourg ir S. Quesson,

Association française des opérateurs de réseaux ir services de télécommunications (AFORS Télécom), steigta Paryžiuje,

ieškovams pirmojoje instancijoje,

ir

Europos Komisija, atstovaujama C. Giolito, D. Grespan ir S. Thomas, nurodžiusi adresų

dokumentams ?teikti Liuksemburge,

apeliant?,

dalyvaujant kitoms proceso šalims:

Pranc?zijos Respublikai, atstovaujamai G. de Bergues ir J. Gstalter,

ieškovei pirmojoje instancijoje,

palaikomai

Vokietijos Federacin?s Respublikos, atstovaujamos T. Henze ir J. Möller, padedam?
Rechtsanwalt U. Soltész,

?stojusios ? apeliacin? proces? šalies,

Bouygues SA, ?steigtai Pary?iuje,

Bouygues Télécom SA, ?steigtai Bulon?je-Bijank?re,

atstovaujamos advokat? C. Baldon, J. Blouet-Gaillard, J. Vogel, F. Sureau ir D. Theophile,

France Télécom SA, ?steigtai Pary?iuje, iš prad?i? atstovaujamai advokat? S. Hautbourg, S. Quesson ir L. Olza Moreno, v?liau advokat? S. Hautbourg ir S. Quesson,

Association française des opérateurs de réseaux ir services de télécommunications (AFORS Télécom), ?steigtai Pary?iuje,

ieškov?ms pirmojoje instancijoje,

TEISINGUMO TEISMAS (didžioji kolegija),

kur? sudaro pirmininkas V. Skouris, pirmininko pavaduotojas K. Lenaerts, kolegij? pirmininkai A. Tizzano, M. Ileši?, J. Malenovský, teis?jai U. L?hmus, E. Levits, J.-C. Bonichot, A. Arabadjiev (praneš?jas), J.-J. Kasel ir M. Safjan,

generalinis advokatas P. Mengozzi,

pos?džio sekretor? A. Impellizzeri, administrator?,

atsi?velg?s ? rašytin? proceso dal? ir ?vykus 2012 m. kovo 13 d. pos?džiui,

susipažin?s su 2012 m. birželio 28 d. pos?dyje pateikta generalinio advokato išvada,

priima š?

Sprendim?

1 Savo apeliaciniuose skunduose, pirma, *Bouygues SA* ir *Bouygues Télécom SA* (toliau kartu – bendrov?s *Bouygues*) ir, antra, Europos Komisija prašo panaikinti 2010 m. geguž?s 21 d. Europos S?jungos Bendrojo Teismo sprendim? *Pranc?zija ir kt. prieš Komisij?* (T-425/04, T-444/04, T-450/04 ir T-456/04, Rink. p. II-2099, toliau – skundžiamas sprendimas), kuriuo šis teismas, pirma, panaikino 2004 m. rugpj??io 2 d. Komisijos sprendimo 2006/621/EB d?l valstyb?s pagalbos, kuri? Pranc?zija skiria *France Télécom* (OL L 257, 2006, p. 11, toliau – gin?ijamas

sprendimas), 1 straipsnis ir, antra, nusprendžiant, jog nereikia priimti sprendimo dėl prašymų panaikinti šio sprendimo 2 dalį.

Ginčo aplinkybės

Bendrosios bylos aplinkybės

- 2 Telekomunikacijos tinklas ir paslaugų operatorius ir tiekėja *France Télécom SA* (toliau – FT) buvo steigta 1991 m. kaip viešosios teisės reglamentuojamas juridinis asmuo, o nuo 1996 m. gruodžio 31 d. gijo akcinės bendrovės statusas. Nuo 1997 m. spalio mėn. FT akcijomis prekiaujama biržoje. 2002 m. 56,45 % FT kapitalo priklausė Prancūzijos valstybei, o likusias dalis pasidalijo visuomenė (32,25 %), pati FT (8,26 %) ir žmonės darbuotojai (3,04 %).
- 3 2002 m. pirmąjį ketvirtį FT paskelbė 2001 m. finansines ataskaitas, kuriose buvo parodyta 63,5 mlrd. EUR grynoji skola ir 8,3 mlrd. EUR nuostoliai.
- 4 2002 m. kovo–birželio mėn. reitingų agentūros *Moody's* ir *Standard & Poor's* (toliau – S & P) pablogino FT „reitingą“ ir sumažino jo perspektyvą iki neigiamos. Konkrečiai kalbant, 2002 m. birželio 24 d. *Moody's* pablogino FT trumpalaikio ir ilgalaikio kredito vertinimo reitingą iki paskutinės patikimos investicijų kategorijos (*investment grade*) pozicijos. Kartu smarkiai smuko ir FT akcijų kursas.
- 5 Atsižvelgęs į FT finansinį padėtį Prancūzijos ekonomikos, finansų ir pramonės ministras (toliau – ekonomikos ministras) 2002 m. liepos 12 d. dienraštyje *Les Échos* išspausdintame interviu iš esmės pareiškė (toliau – 2002 m. liepos 12 d. pareiškimas), kad jei FT turėtų finansavimo sunkumų, Prancūzijos valstybė priimtų jiems įveikti reikalingus sprendimus.
- 6 Tą pačią dieną S & P pablogino FT ilgalaikio kredito vertinimo reitingą iki paskutinės patikimos investicijų kategorijos pozicijos ir nurodė, kad jis liko priskirtas prie šios kategorijos tik dėl Prancūzijos valstybės komentarų apie FT.
- 7 2002 m. rugsėjo 12 d. Prancūzijos valdžios institucijos viešai pareiškė, kad pritaria FT pirmininko ir generalinio direktoriaus (PGD) atleidimui.
- 8 2002 m. rugsėjo 13 d. FT paskelbė ketvirčio finansines ataskaitas, iš kurių buvo matyti, kad 2002 m. birželio 30 d. FT bendro nuosavo kapitalo deficitas sudarė 440 mln. EUR, o jos grynoji skola siekė 69,69 mlrd. EUR, iš jų 48,9 mlrd. EUR buvo susikolinimas pagal obligacijas, kurių padengimo terminas turėjo sueiti 2003–2005 metais.
- 9 2002 m. rugsėjo 13 d. spaudos pranešime dėl FT finansinės padėties Prancūzijos valdžios institucijos iš esmės pareiškė, kad Prancūzijos valstybė prisidės prie FT nuosavo kapitalo didinimo ir, jei reikės, imsis priemonių, padėsiančių FT išvengti bet kokių finansavimo sunkumų.
- 10 Tą pačią dieną agentūra *Moody's*, remdamasi Prancūzijos valstybės patvirtintu įsipareigojimu remti FT, pakeitė FT skolos perspektyvos vertinimą iš neigiamo į stabilų.
- 11 2002 m. spalio 2 d. buvo paskirtas naujas FT pirmininkas ir generalinis direktorius. Spaudos pranešime dėl šio paskyrimo buvo patvirtintas 2002 m. rugsėjo 13 d. spaudos pranešime padarytas pareiškimas, paminėtas šio sprendimo 9 punkte.
- 12 2002 m. gruodžio 4 d. FT valdybos posėdyje naujieji FT vadovai pristatė veiksmų planą „Ambition France Télécom 2005“ (toliau – planas *Ambition 2005*), kuriuo padidinant nuosavą kapitalą 15 mlrd. EUR iš esmės buvo siekiama vėl išlyginti FT balansą.

13 Kartu su planu *Ambition 2005* buvo paskelbtas 2002 m. gruodžio 4 d. ekonomikos, finansų ir pramonės ministro spaudos pranešimas (toliau – 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimas), kuriame nurodyta:

„Ekonomikos <...> ministras patvirtino, kad [Prancūzijos] valstybė remia [2002 m.] gruodžio 4 d. [FT] valdybos patvirtintą veiksmų planą. 1) [FT] grupė yra darnus ekonominis darinys, kurio rezultatai yra įspūdingi. Tačiau šiandien [FT] finansinė struktūra yra nestabili, jai trūksta nuosavo kapitalo ir reikia vidutinės trukmės paskolų. Tokia situacija susidarys nepasiteisinus ankstesniams investicijoms, kurios buvo blogai valdomos ir atliktos per pačią finansinio „burbulo“ ir apskritai rinkos situacijos keitimosi kulminaciją. Tai, kad [FT] savo piktos negalėjo finansuoti niekaip kitaip, kaip tik skolindamasi, dar labiau apsunkino šią situaciją. 2) [Prancūzijos] valstybė, turinti kontrolinę akcijų paketą, pareikalavo, kad naujieji vadovai atkurtų [FT] finansinę pusiausvyrą išsaugodami grupės vientisumą <...> 3) Pagal vadovų sukurtą veiksmų planą ir investicijų grąžos perspektyvas prie nuosavo kapitalo didinimo 15 mlrd. EUR (Prancūzijos) valstybė prisidės proporcinga jos valdomai bendrovės kapitalo daliai suma, t. y. 9 mlrd. EUR investicija. Taigi valstybė, kaip akcininkė, planuoja elgtis kaip apdairi investuotoja. [FT] turės nustatyti nuosavo kapitalo didinimo sąlygas ir tikslų grafiką. [Prancūzijos] vyriausybė pageidautų, kad ši operacija būtų vykdoma labiausiai atsižvelgiant į atskirą akcininkę ir į akcininkę, dirbančią [FT], situaciją. Siekdama suteikti [FT] galimybę pradėti rinkos operaciją pačiu palankiausiu momentu, (Prancūzijos) valstybė yra pasirengusi investuoti į nuosavą kapitalą, suteikdama [FT] laikiną akcininko paskolą, už kurią atlyginama rinkos sąlygomis. 4) [*Entreprise de recherches et d'activités pétrolières* (ERAP) (toliau – ERAP)], valstybinė pramonės ir prekybos institucija, privalės pervesti visą [Prancūzijos] valstybės į [FT] investuojamą sumą. [Prancūzijos] valstybės dalį [FT] nuosavo kapitalo didinimo operacijoje ji finansuos iš finansų rinkų paimta paskola.“

14 2002 m. gruodžio 11 ir 12 d. FT viena po kitos išleido dvi obligacijų emisijas bendrai 2,9 mlrd. EUR sumai.

15 2002 m. gruodžio 17 d. S & P patikslino, kad nuo 2002 m. liepos mėn. Prancūzijos valstybės parama buvo vienas svarbiausių veiksnių, dėl kurių FT vertinimas liko patikimų investicijų kategorijoje, ir kad jos pranešimas apie akcininko paskolą ir įsipareigojimas proporcingai turimoms akcijoms prisidėti prie kapitalo padidinimo 15 mlrd. EUR rodo šią paramą.

16 2002 m. gruodžio 20 d. ERAP pateikė FT parafuotą ir pasirašytą akcininko paskolos sutarties projektą (toliau – akcininko paskolos pasiūlymas). Ši nepasirašė šio sutarties projekto, ir pasiūlyta akcininko paskola taip ir nebuvo suteikta.

17 2003 m. sausio 15 d. FT pasiskolino išleisdama obligacijų emisijas bendrai 5,5 mlrd. EUR sumai. Valstybė nelaidavo ir negarantavo šios paskolą už obligacijas. 2003 m. vasario 10 d. FT prasiūšė dalį 15 mlrd. EUR konsorcinio kredito, kuriai artėjo grąžinimo terminas.

18 2003 m. kovo 4 d. buvo pradėta plane *Ambition 2005* numatyta nuosavo kapitalo didinimo operacija. 2003 m. kovo 23 d. FT padidino kapitalą 15 mlrd. EUR. Prancūzijos valstybės dalyvavimas, proporcingas jos valdomai FT kapitalo daliai, siekė 9 mlrd. EUR. Ši operacija buvo baigta 2003 m. balandžio 11 d.

19 2002 finansinius metus FT baigė turėdama maždaug 21 mlrd. EUR nuostolius ir beveik 68 mlrd. EUR grynosios skolos. 2003 m. kovo 5 d. FT paskelbtose 2002 finansinių metų ataskaitose buvo užfiksuotas 8,4 % apyvartos, 21,1 % veiklos rezultato prieš amortizaciją ir 30,9 % veiklos rezultato padidėjimas. 2003 m. balandžio 14 d. valstybei priklausė 58,9 % FT kapitalo, iš jų 28,6 % – per ERAP.

Administracin? proced?ra ir gin?ijamas sprendimas

20 2002 m. gruodžio 4 d. Pranc?zijos Respublika praneš? Komisijai apie plane *Ambition 2005* numatytas finansines priemones, ?skaitant akcininko paskolos pasi?lym?.

21 2003 m. sausio 22 d. *Bouygues SA* ir *Bouygues Télécom SA*, dvi pagal Pranc?zijos teis? ?steigtos bendrov?s, viena kuri?, b?tent *Bouygues Télécom SA*, aktyviai veikia Pranc?zijos mobiliojo ryšio rinkoje, pateik? Komisijai skund? d?l dviej? pagalbos, kuri? Pranc?zijos valstyb? tariamai suteik? FT, pirma, viešais FT naudingais Pranc?zijos vyriausyb?s pareiškimais, padarytais nuo 2002 m. liepos m?n. (toliau – pareiškimai nuo 2002 m. liepos m?n.) ir, antra, 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimu apie si?lom? 9 mlrd. EUR akcininko paskol?, atvej?.

22 2003 m. kovo 12 d. Komisijos sprendimas prad?ti šiuo klausimu EB 88 straipsnio 2 dalyje numatyt? formali? tyrimo, vis? pirma Pranc?zijos valstyb?s patvirtint? finansini? FT r?mimo priemoni?, proced?r? (toliau – sprendimas prad?ti formali? tyrimo proced?r?) buvo paskelbtas *Europos S?jungos oficialiajame leidinyje* (OL C 57, p. 5).

23 2004 m. rugpj??io 3 d. Komisija praneš? Pranc?zijos valdžios institucijoms apie gin?ijam? sprendim?. Šio sprendimo 1 straipsnyje numatyta, kad „2002 m. gruodžio m?n. [Pranc?zijos Respublikos] [FT] suteikta paskola 9 mlrd. EUR kredito linijos forma, vertinama kartu su nuo 2002 m. liepos [m?n.] pareiškimais, yra su bendr?ja rinka nesuderinama valstyb?s pagalba“. Remiantis gin?ijamo sprendimo 2 straipsniu „1 straipsnyje ?vardyta pagalba neturi b?ti susigr?žinta“.

24 Šio sprendimo 17–26 konstatuojamosiose dalyse Komisija konstatavo, kad nuo 2002 m. birželio m?n. FT finansinei pad??iai buvo b?dingos didel?s strukt?rin?s problemos ir nesubalansuotas balansas. Iš to paties sprendimo 37 konstatuojamosios dalies matyti, kad 2002 m. liepos 12 d. pareiškimo dien? reiting? agent?ros S & P ir *Moody's* buvo pasirengusios sumažinti FT skolos reiting? iki antrar?ši? obligacij? kategorijos (*junk bond*).

25 Gin?ijamo sprendimo 39 konstatuojamojoje dalyse Komisija taip pat nusprend?, kad 2002 m. liepos m?n. FT buvo susid?rusi su pasitik?jimo krize, kuri gal?jo sutrukdyti planuotiems refinansavimams ir sukelti pavoj? jos likvidumui 2003 m. Ji patikslino, be kita ko, šio sprendimo 212 ir 222 konstatuojamosiose dalyse, kad atsižvelgusios ? 2002 m. rugs?jo 13 d. ir 2002 m. spalio 2 d. Pranc?zijos valdžios institucij? spaudos pranešimus reiting? agent?ros pakeit? savo vertinimus, susijusius su FT skolos administravimu, ir konstatavo rinkos pasitik?jimo augim?.

26 Gin?ijamo sprendimo 185–187 konstatuojamosiose dalyse Komisija konstatavo, kad 2002 m. liepos m?n. priemoni?, apie kurias pranešta, buvo imtasi, be kita ko, po pareiškim?, padaryt? nuo 2002 m. liepos m?n., ir man?, jog šie pareiškimai dar? poveik? rink? ir ?kio subjekt? nuomonei apie FT pad?t? 2002 m. gruodžio m?n. Ji nusprend?, kad d?l šios priežasties min?tus pareiškimus ir priemones, apie kurias buvo pranešta, galima nagrin?ti kaip visum?.

27 Min?to sprendimo 188, 189 ir 203–219 konstatuojamosiose dalyse ši institucija patikslino, kad, anot jos, 2002 m. liepos 12 d. pareiškimas tikrai tur?jo ?takos rinkoms ir d?l jo FT ?gijo ekonomin? pranašum?. Ta?iau išanalizavusi daugyb? teisini? argument? ji nusprend?, kad neturi pakankamai ?rodym?, jog d?l šio pareiškimo valstyb?s ištekliai bent potencialiai gali b?ti skirti.

28 Atvirkš?iai, gin?ijamo sprendimo 194–196 konstatuojamosiose dalyse Komisija nusprend?, kad d?l akcininko paskolos pasi?lymo FT buvo suteiktas pranašumas ir gal?jo b?ti ?sipareigota valstyb?s ištekliais. Iš tikr?j?, pirma, šis pasi?lymas leido FT padidinti savo finansavimo galimybes ir nuraminti rinkas d?l paj?gumo vykdyti b?simas prievoles. Antra, galima papildoma našta valstyb?s ištekliams atsirado d?l pranešimo apie suteikiam? akcininko paskol?, lydimo ?vykdyt?

išankstini? šios priemon?s ?gyvendinimo s?lyg?, rinkoms sudaryto ?sp?džio, kad ši paskola iš ties? buvo skirta, ir galiausiai akcininko paskolos pasi?lymo išsiuntimo.

29 Min?to sprendimo 197–201 konstatuojamosiose dalyse Komisija taip pat teig?, kad konkurencijai atvertame telekomunikacij? sektoriuje pranašumai, kaip antai ?gytas FT, ypa? smarkiai iškraipo konkurencij? arba gali j? iškraipyti ir kad jie gali paveikti valstybi? nari? tarpusavio prekyb?.

30 Gin?ijamo sprendimo 203–256 konstatuojamosiose dalyse Komisija nusprend?, kad atsižvelgiant ?, be kita ko, nuo 2002 m. liepos m?n. padaryt? pareiškim? poveik? rinkai priemon?s, apie kurias pranešta, neatitinka nei rinkos ekonomikos s?lygomis veikian?io apdairaus investuotojo kriterijaus, nei pagalbos, teikiamos sunkum? patirian?iai ?monei sanuoti arba restrukt?rizuoti, kriterij?. Tod?l ji padar? išvad?, kad numatytos priemon?s yra su bendr?ja rinka nesuderinama valstyb?s pagalba.

31 Ta?iau manydama, kad šios pagalbos poveikis negali b?ti tiksliai ?vertintas ir kad bendra min?tos pagalbos element?, kit? nei akcininko paskolos pasi?lymas, analiz?, vertinant j? suderinamum? su valstyb?s pagalbos srityje taikomomis taisykl?mis, buvo atlikta neseniai, Komisija min?to sprendimo 257–264 konstatuojamosiose dalyse nusprend?, jog teis?s ? gynyb? ?gyvendinimas ir teis?t? l?kes?i? apsaugos principo laikymasis yra kli?tys j? susigr?žinti.

Procesas Bendrajame Teisme ir skundžiamas sprendimas

32 Pareiškusios ieškinius Bendrajame Teisme, Pranc?zijos Respublika, FT ir bendrov?s *Bouygues* papraš? panaikinti gin?ijam? sprendim?, o *Association française des opérateurs de réseaux et services de télécommunications (AFORS Télécom)* – iš dalies panaikinti š? sprendim?.

33 Gr?sdamos savo prašymus panaikinti gin?ijamo sprendimo 1 straipsn? Pranc?zijos Respublika ir FT pateik?, be kita ko, antr?j? ieškinio pagrind?, susijus? su teis?s klaidomis taikant valstyb?s pagalbos s?vok?, kaip ji suprantama pagal EB 87 straipsnio 1 dal?, priemon?ms, apie kurias buvo pranešta, ir tre?i?j? ieškinio pagrind?, susijus? su akivaizdžiomis klaidomis vertinant nuo 2002 m. liepos m?n. padaryt? pareiškim? turin? ir (arba) tariamas pasekmes.

34 Gr?sdamos savo prašym? panaikinti gin?ijamo sprendimo 1 straipsn? d?l to, kad kai kuriuos ar visus nuo 2002m. liepos m?n. padarytus pareiškimus Komisija atsisak? pripažinti valstyb?s pagalba, bendrov?s *Bouygues* pateik? pirm?j? ieškinio pagrind?, susijus? su EB 87 straipsnio 1 dalies pažeidimu, ir antr?j? ieškinio pagrind?, susijus? su prieštariniais ir nepakankamais motyvais, neatitinkan?iais EB 253 straipsnio.

35 Skundžiamame sprendime Bendrasis Teismas išnagrino? kartu min?tus pagrindus tiek, kiek jie susij? su valstyb?s pagalbos s?voka.

36 Min?to sprendimo 126–133 punktuose Bendrasis Teismas, be kita ko, atmet? Komisijos argumentus, kad bendrovi? *Bouygues* prašymas panaikinti gin?ijamo sprendimo 1 straipsn? tiek, kiek Komisija atsisak? pripažinti nuo 2002 m. liepos m?n. padarytus pareiškimus valstyb?s pagalba, yra nepriimtinas d?l suinteresuotumo pareikšti ieškin? nebuvimo, nes jos gin?ijo tik gin?ijamo sprendimo motyvavim? ir negal?t? gauti papildomos naudos padarius išvad?, jog nuo 2002 m. liepos padaryti pareiškimai taip pat yra valstyb?s pagalba.

- 37 Dėl esmės skundžiamo sprendimo 215 punkte jis pažymėjo, jog tam, kad priemonė būtų pripažinta EB 87 straipsnio 1 dalyje numatyta valstybės pagalba, reikia, be kita ko, pirma, kad ji apimtų bet kokį pranašumą, kuris gali būti teikiamas bet kokia forma, ir kad jis tiesiogiai ar netiesiogiai būtų suteiktas iš valstybės išteklių.
- 38 Minuto sprendimo 262 punkte Bendrasis Teismas patikslino, kad tarp nustatyto pranašumo ir sąsijimo valstybės ištekliais turi būti ryšys, nes minėtas pranašumas turi būti glaudžiai susijęs su atitinkama našta valstybės biudžetui arba su pakankamai konkrečia ekonomine rizika šiam biudžetui, kylančia dėl valstybės priimtų teisiškai privalomų sąsijimų.
- 39 Skundžiamo sprendimo 231 punkte Bendrasis Teismas pranašumo sąvoką apibrėžė kaip reiškinį, kad dėl valstybės dalyvavimo turi pagerėti gavėjo ekonominė ir (arba) finansinė padėtis.
- 40 Šiuo atveju skundžiamo sprendimo 259 punkte Bendrasis Teismas nusprendė, kad Komisija rodė, jog nuo 2002 m. liepos mėn. padarytais pareiškimais, skaitant 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimą, vertinamais kartu, FT buvo suteiktas pranašumas, kaip jis suprantamas pagal EB 87 straipsnio 1 dalį.
- 41 Tačiau minuto sprendimo 257 punkte Bendrasis Teismas padarė išvadą, kad Komisija nerodė papildomo ir atskiro pranašumo, kylančio iš akcininko paskolos pasiūlymo, apie kurio išsiuntimą nebuvo viešai pranešta, buvimo, nes nuo 2002 m. liepos mėn. padaryti pareiškimai ir ypač 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimas suteikė FT galimybę refinansuoti savo skolas 9 mln. EUR suma obligacijų rinkoje tuo metu buvusiomis sąlygomis.
- 42 Paskui Bendrasis Teismas nagrinėjo klausimą, ar Komisijos nustatytas pranašumas paremtas valstybės ištekliais.
- 43 Šiuo klausimu, skundžiamo sprendimo 269–289 punktuose Bendrasis Teismas, be kita ko, nusprendė, kad nuo 2002 m. liepos mėn. padaryti pareiškimai negali būti laikomi garantija arba aiškinami kaip keliantys Prancūzijos valstybės išteklių pervedimo pavojų, ir atmetė bendrovės *Bouygues* prašymą panaikinti ginčijamo sprendimo 1 straipsnį tiek, kiek Komisija atsisakė pripažinti nuo 2002 m. liepos mėn. padarytus pareiškimus valstybės pagalba.
- 44 Dėl 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimo Bendrasis Teismas skundžiamo sprendimo 293 punkte teigė, kad nei Komisija, nei bendrovės *Bouygues* netvirtino, jog pats šis pranešimas yra pakankamai konkretus, kategoriškas, besilyginis sąsijimas, leidžiantis daryti išvadą apie valstybės išteklių pervedimo, kaip tai suprantama pagal EB 87 straipsnio 1 dalį, faktą. Maža to, minuto sprendimo 294–298 punktuose Bendrasis Teismas teigė, kad Komisija nerodė, jog 2002 m. gruodžio 4 d. pranešime buvo numatytas valstybės išteklių pervedimas.
- 45 Dėl akcininko paskolos pasiūlymo Bendrasis Teismas skundžiamo sprendimo 299 punkte nusprendė: kadangi Komisija nepakankamai rodė dėl šio pasiūlymo kylantį pranašumą, Bendrasis Teismas juo labiau negali daryti išvados apie su šiuo pranašumu susijusio valstybės išteklių pervedimo egzistavimą.
- 46 Toliau skundžiamo sprendimo 302–309 punktuose Bendrasis Teismas išnagrinėjo, ar Komisija, bendrai išnagrinėjusi nuo 2002 m. liepos mėn. padarytus pareiškimus kartu su 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimu ir akcininko paskolos pasiūlymu, vis dėlto galėjo padaryti išvadą apie iš valstybės išteklių suteikiamo ekonominio pranašumo buvimą.
- 47 Šiuo klausimu, pirma, minuto sprendimo 304 punkte ji nusprendė, kad nuo 2002 m. liepos

m?n. padarytuose pareiškimuose nebuvo specifin?s finansin?s paramos, kuri galiausiai 2002 m. gruodžio m?n. ?gijo konkre?i? išraišk?, prielaid?, o 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimas iš esm?s pakeit? su FT refinansavimu susijusi? ?vyki? eig?.

48 Antra, skundžiamo sprendimo 309 punkte Bendrasis Teismas nusprend?, kad nors apib?dindama pranašum?, kur? l?m? atgautas finans? rink? pasitik?jimas ir pager?jusios FT refinansavimo s?lygos, Komisija gal?jo atsižvelgti ? visus ?vykius, atsitikusius iki 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimo, šis pranašumas „neatsveria atitinkamo valstyb?s biudžeto sumaž?jimo arba pakankamai konkre?ios ekonomin?s šiam biudžetui tenkan?ios naštos rizikos. Konkre?iai kalbant, šis pranašumas skiriasi nuo pranašumo, kuris gali b?ti suteiktas d?l <...> akcininko paskolos [pasi?lymo] ir buvo nepakankamai ?rodytas gin?ijamame sprendime“.

49 Tod?l skundžiamo sprendimo 310 punkte Bendrasis Teismas padar? išvad?, kad Komisija iškraip? EB 87 straipsnio 1 dalyje numatyt? valstyb?s pagalbos s?vok?, nes nusprend?, jog akcininko paskola, vertinama kartu su nuo 2002 m. liepos m?n. padarytais pareiškimais, FT suteikiamas pranašumas, kur? lemia valstyb?s ištekli? pervedimas, ir panaikino gin?ijamo sprendimo 1 straipsn?.

Procesas Teisingumo Teisme

50 Dokumentu, kur? Teisingumo Teismo kanceliarija gavo 2010 m. gruodžio 20 d., Vokietijos Federacin? Respublika papraš? leisti ?stoti ? bylas C-399/10 P ir C-401/10 P palaikyti Pranc?zijos Respublikos reikalavimus.

51 2011 m. vasario 28 d. nutartimi Teisingumo Teismo pirmininkas leido Vokietijos Federacinei Respublikai ?stoti ? bylas C-399/10 P ir C-401/10 P.

52 2011 m. rugs?jo 8 d. nutartimi jis sujung? šias dvi bylas, kad b?t? bendrai vykdoma žodin? proceso dalis ir priimtas sprendimas.

Šali? reikalavimai

53 Bendrov?s *Bouygues* Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti skundžiam? sprendim?,
- priimti sprendim? d?l esm?s ir panaikinti gin?ijamo sprendimo 1 straipsn? tiek, kiek jame nuo 2002 m. liepos m?n. padaryti pareiškimai nepripaž?stami valstyb?s pagalba, ir šio sprendimo 2 straipsn? tiek, kiek juo Pranc?zijos Respublika ne?pareigojama susigr?žinti iš FT konstatuot? pagalb?,
- nepatenkinus ši? reikalavim?, jei Teismas manyt?, jog gin?as negali b?ti išspr?stas, gr?žinti byl? Bendrajam Teismui ir
- priteisti iš Komisijos, FT, Pranc?zijos Respublikos ir Vokietijos Federacin?s Respublikos bylin?jimosi išlaidas.

54 Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti skundžiam? sprendim? tiek, kiek juo panaikintas gin?ijamo sprendimo 1 straipsnis ir iš jos priteistos jos pa?ios, taip pat Pranc?zijos Respublikos ir FT bylin?jimosi išlaidos,
- gr?žinti byl? iš naujo nagrin?ti Bendrajam Teismui ir

– atidėti bylinėjimosi išlaidų šioje instancijoje priėmimo klausimą.

55 FT Teisingumo Teismo prašo:

– atmesti apeliacinius skundus,

– nepatenkinus šio reikalavimo, grąžinti bylą Bendrajam Teismui,

– iš dalies arba visiškai patenkinti jos reikalavimus pirmojoje instancijoje, jei jis panaikintų skundžiamą sprendimą negrąžinąs bylos Bendrajam Teismui, ir

– priteisti iš bendrovės *Bouygues* ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

56 Prancūzijos Respublika Teisingumo Teismo prašo:

– atmesti apeliacinius skundus,

– nepatenkinus šio reikalavimo, grąžinti bylą Bendrajam Teismui,

– jei Teisingumo Teismas atsisakytų grąžinti bylą Bendrajam Teismui, iš dalies arba visiškai patenkinti jos reikalavimus pirmojoje instancijoje ir

– priteisti iš bendrovės *Bouygues* ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

57 Vokietijos Federacinė Respublika stoja į bylą palaikyti Prancūzijos Respublikos reikalavimus ir Teisingumo Teismo prašo priteisti iš bendrovės *Bouygues* ir Komisijos, be kita ko, jos bylinėjimosi išlaidas.

Dėl apeliacinių skundų

58 Grąsdamos apeliacinių skundų bendrovės *Bouygues* pateikia du pagrindus.

59 Šiuo klausimu reikia priminti, kad Bendrajame Teisme bendrovės *Bouygues*, pirma, buvo pateikusios ieškinį dėl ginčijamo sprendimo 1 straipsnio panaikinimo tiek, kiek Komisija atsisakė pripažinti valstybės pagalba nuo 2002 m. liepos mėn. padarytus pareiškimus, ir šio sprendimo 2 straipsnio panaikinimo (byla T-450/04), antra, stoja į bylą, pradėtą FT pareikštu ieškiniu dėl to paties sprendimo panaikinimo (byla T-444/04), palaikyti Komisijos reikalavimus.

60 Skundžiamu sprendimu Bendrasis Teismas visų pirma pripažino priimtiniu, tačiau nepagręstu bendrovės *Bouygues* prašymą panaikinti ginčijamo sprendimo 1 straipsnio tiek, kiek Komisija atsisakė pripažinti valstybės pagalba nuo 2002 m. liepos mėn. padarytus pareiškimus (byla T-450/04), paskui pripažino priimtiniu ir pagręstu FT prašymą panaikinti visų ministro sprendimo 1 straipsnį (byla T-444/04) ir galiausiai nusprendė, kad šiomis aplinkybėmis nebereikėjo priimti sprendimo dėl, be kita ko, bendrovės *Bouygues* prašymo panaikinti to paties sprendimo 2 straipsnį.

61 Taigi pirmasis bendrovės *Bouygues* apeliacinio skundo pagrindas yra susijęs su Bendrojo Teismo vertinimu byloje T-450/04 ir klaidomis, kurias Bendrasis Teismas padarė, kai atmetė į argumentus, kuriais buvo siekiama parodyti, jog Komisija padarė teisės klaidą, kai nepripažino valstybės pagalba nuo 2002 m. liepos mėn. padarytų pareiškimų.

62 Antrasis apeliacinio skundo pagrindas yra susijęs su Bendrojo Teismo vertinimu byloje T-444/04 ir teisės klaidomis, kurias Bendrasis Teismas padarė panaikindamas ginčijamą sprendimą tiek, kiek juo buvo pripažinti valstybės pagalba 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimas ir akcininko paskolos

pasi?lymas, vertinami kartu. Š? apeliacinio skundo pagrind? sudaro dvi dalys, susijusios, pirma, su teis?s klaida d?l ryšio, kuris turi b?ti tarp suteikto pranašumo ir ?sipareigojimo valstyb?s ištekliais, antra, su teis?s klaida d?l klausimo, ar akcininko paskolos pasi?lymu FT buvo suteiktas pranašumas.

63 Gr?sdoma savo apeliacin? skund? Komisija pateikia tris pagrindus, iš kuri? pirmasis susij?s su prieštarigais skundžiamo sprendimo motyvais.

64 Antrasis apeliacinio skundo pagrindas susij?s su teis?s klaidomis, kurias Bendrasis Teismas padar?, kai panaikino gin?ijam? sprendim? tiek, kiek juo buvo pripažintas valstyb?s pagalba 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimas ir akcininko paskolos pasi?lymas, vertinami kartu. Š? apeliacinio skundo pagrind? sudaro keturios dalys, susijusios, pirma, su teis?s klaida d?l ryšio, kuris turi b?ti tarp suteikto pranašumo ir ?sipareigojimo valstyb?s ištekliais, antra, su teis?s klaida d?l ?sipareigojimo valstyb?s ištekliais d?l 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimo ir akcininko paskolos pasi?lymo, vertinam? kartu, fakto, tre?ia, su teis?s klaida nagrin?jant FT suteikt? pranašum?, kuri? l?m? tai, kad nebuvo atsižvelgta ? aplinkyb?, jog Komisija taik? apdairaus privataus investuotojo kriterij?, ketvirta, su diskrecijos, kuri? Komisija turi atlikdama sud?tingas ekonomines analizes, nepaisymu.

65 Tre?iasis apeliacinio skundo pagrindas yra susij?s su klaidingu aiškinimu ir gin?ijamo sprendimo iškraipymu.

66 Pirmiausia reikia išnagrin?ti pirm?j? bendrovi? *Bouygues* apeliacinio skundo pagrind?, susijus? su nuo 2002 m. liepos m?n. padaryt? pareiškim? pripažinimu valstyb?s pagalba, paskui – kartu išnagrin?ti bendrovi? *Bouygues* antrojo pagrindo pirm? dal? ir Komisijos antrojo pagrindo pirm? dal?, susijusias su teis?s klaidomis pripažinus valstyb?s pagalba 2002 m. gruodžio 4 d. pranešim? ir akcininko paskolos pasi?lym?, vertinamus kartu.

D?l pirmojo bendrovi? „Bouygues“ apeliacinio skundo pagrindo, susijusio su nuo 2002 m. liepos m?n. padaryt? pareiškim? pripažinimu valstyb?s pagalba

67 Pirmasis bendrovi? *Bouygues* apeliacinio skundo pagrindas yra susij?s su pernelyg siauru valstyb?s pagalbos s?vokos aiškinimu, Pranc?zijos teis?s iškraipymu ir teisinio faktini? aplinkybi? kvalifikavimo klaida, kuri? Komisija tariamai padar?, kai atmet? j? argumentus, kuriais buvo siekiama ?rodyti, jog Komisija padar? teis?s klaid?, kai atsisak? pripažinti valstyb?s pagalba nuo 2002 m. liepos m?n. padarytus pareiškimus.

68 Šiuo klausimu reikia priminti, kad byloje T-450/04 bendrov?s *Bouygues* praš?, be kita ko, panaikinti gin?ijamo sprendimo 1 straipsn? tiek, kiek jame buvo netiesiogiai atmesti j? argumentai, pateikti tiek 2003 m. sausio 22 d. Komisijai pateiktame skunde, tiek per administracin? proced?r?, kad patys nuo 2002 m. liepos m?n. padaryti pareiškimai yra valstyb?s pagalba.

69 Kaip pažym?ta šio sprendimo 36 ir 43 punktuose ir matyti iš skundžiamo sprendimo 133 ir 325 punkt?, Bendrasis Teismas pripažino, kad šis ieškiny s priimtinas, bet nepagr?stas.

70 Šiuo klausimu vis? pirma reikia konstatuoti, kad ypa? iš išsamaus numatyt? priemoni? aprašymo, kuris pateiktas sprendimo prad?ti formali? tyrimo proced?r? 39–57 punktuose, matyti, jog šis sprendimas yra susij?s tik su priemon?mis, apie kurias buvo pranešta, tod?l šiuo sprendimu Komisija neragino suinteresuot?j? šali? pateikti pastabas d?l klausimo, ar patys nuo 2002 m. liepos m?n. padaryti pareiškimai yra valstyb?s pagalba.

71 Pagal 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999, nustatan?io išsamias [EB 88] straipsnio taikymo taisykles (OL L 83, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvi? k., 8 sk., 1 t.,

p. 339), 4 straipsnio 4 dalis, 6 straipsnio 1 dalis ir 13 straipsnio 1 dalis toks sprendimas ir toks raginimas yra būtini siekiant tiek nustatyti administracinės procedūros dalykus, tiek užtikrinti, kad Komisija būtų kuo išsamiau informuota.

72 Kadangi Komisija nepriėmė jokio papildomo sprendimo dėl klausimo, ar patys nuo 2002 m. liepos mėn. padaryti pareiškimai yra valstybės pagalba, kuris būtų galimų praplėsti administracinės procedūros, kuriai pasibaigus buvo priimtas ginčijamas sprendimas, dalykus, darytina išvada, kad priėmusi sprendimą pradėti formali tyrimo procedūra ši institucija neišnagrinėjo šio bendrovės *Bouygues* skundo, kuris, anot jos, buvo pateiktas 2003 m. sausio 22 d., dalies.

73 Be to, iš ginčijamo sprendimo 185 konstatuojamosios dalies matyti, kad šio sprendimo dalykas yra susijęs su akcininko paskola, apie kurią buvo pranešta Komisijai, ir kad nuo 2002 m. liepos mėn. padarytus pareiškimus atsižvelgta tik tiek, kiek jie yra objektyviai svarbūs vertinant minėtą paskolą. Be to, Komisija išnagrinėjo minėtus pareiškimus tik tiek, kiek jie sudaro pastarosios priemonės pagrindą.

74 Maža to, ginčijamo sprendimo 188, 189, 218 ir 219 konstatuojamosiose dalyse Komisija pažymėjo, jog neturi pakankamai rodymų, kad galėtų pateikti nuomonę klausimu, ar patys minėti pareiškimai yra valstybės pagalba.

75 Galiausiai iš ginčijamo sprendimo 1 straipsnio matyti, kad juo tik pripažįstama, jog akcininko paskola yra su bendrąja rinka nesuderinama valstybės pagalba, ir kad nuo 2002 m. liepos mėn. padaryti pareiškimai jame paminėti tik kaip sudarantys konstatuotos pagalbos pagrindą.

76 Šiomis aplinkybomis reikia konstatuoti, kad ginčijame sprendime nėra pateikta nuomonė dėl bendrovės *Bouygues* skundo, kiek tai susiję su jį teiginiu, jog patys nuo 2002 m. liepos mėn. padaryti pareiškimai yra valstybės pagalba.

77 Darytina išvada, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą, kai skundžiamo sprendimo 128 ir 131 punktuose nusprendė, jog ginčijamo sprendimo 1 straipsnyje Komisija atsisakė pripažinti valstybės pagalba nuo 2002 m. liepos mėn. padarytus pareiškimus. Aplinkybės, kad bendrovės *Bouygues* pateikęs skundą Komisija nepateikė nuomonės dėl pačių šių pareiškimų pripažinimo valstybės pagalba, savaime negali būti prilyginama sprendimui, kuriuo atmetami šio skundo pateiktų kaltinimai.

78 Taip pasielgęs Bendrasis Teismas įvertino klausimus, dėl kurių Komisija dar nebuvo priėmusi sprendimo, ir supainiojo įvairias administracinės ir teisminės procedūros stadijas, o tai nesuderinama su kompetencijų paskirstymo tarp Komisijos ir Sąjungos teismo sistemomis, ESS sutartyje numatytais teisių gynimo būdais ir gero teisingumo vykdymo reikalavimais (šiuo klausimu žr. 1981 m. lapkričio 11 d. Sprendimo *IBM prieš Komisiją*, 60/81, Rink. p. 2639, 20 punktą).

79 Todėl pirmasis apeliacinio skundo pagrindas, susijęs su klaidomis, kurias Bendrasis Teismas padarė vertindamas tariamo Komisijos atsisakymo pripažinti valstybės pagalba nuo 2002 m. liepos mėn. padarytus pareiškimus, yra netinkamas.

Dėl bendrovės „Bouygues“ antrojo pagrindo pirmos dalies ir Komisijos antrojo pagrindo pirmos dalies, susijusių su teisės klaidomis pripažinus valstybės pagalba 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimą ir akcininko paskolos pasiūlymą, vertinamus kartu

Šalių argumentai

80 Pirma, bendrovės *Bouygues* ir Komisija nurodo, jog Bendrasis Teismas, siekdamas konstatuoti valstybės pagalbos faktą, nepagrįstai reikalavo, kad tarp nustatyto pranašumo ir sąsipareigojimo valstybės ištekliais būtų ryšys, kad jie būtų glaudžiai susiję, lygiaverčiai ir atitiktų vienas kitą. Iš tikrųjų iš teismų praktikos matyti, kad šis ryšys gali būti netiesioginis ir kad toks lygiavertiškumas arba atitiktis nėra būtini.

81 Antra, jos mano, kad tai, kaip Bendrasis Teismas nustatė šį ryšį, prieštarauja principui, pagal kurį SESV 107 straipsnio 1 dalyje valstybės intervencijos neskiriamos pagal jų priežastis ar tikslus, o apibrėžiamos pagal pasekmes. Anot bendrovei *Bouygues*, kai yra kelios pagal tai pačiai ūkinei naudingos intervencijos strategijai taikomos priemonės, kaip antai nagrinėjamo atveju, pranašumo ir valstybės išteklių panaudojimo ryšys turi būti vertinamas visapusiškai, atsižvelgiant į valstybės intervencijos vientisumą ir tęstinumą.

82 Komisija patikslina, kad tarpusavyje glaudžiai susijusios priemonės, kurios, vertinamos atskirai, galėtų išvengti valstybės pagalbai taikomos kontrolės, nors ir labai iškraipo konkurenciją, turi būti vertinamos kartu. Be to, jos nuomone, akcininko paskola yra valstybės pagalba, kai ji vertinama atsižvelgiant į nuo 2002 m. liepos mėn. padarytus pareiškimus.

83 FT ir Prancūzijos Respublika visų pirma teigia, kad valstybės pagalbos sąvoka reikalauja, kad būtų pakankamai glaudus ryšys tarp ūkinių ūgyto pranašumo ir valstybės finansinės naštos. Jos patikslina, kad pagal teismų praktiką ūkinei gavėjai naudai priisiimta finansinė našta, dėl kurios sumažėja valstybės mokesčių pajamos, nesukuria tokio ryšio, o valstybės mokesčių pajamų, kurias ji priešingu atveju būtų gavusi, atsisakymas tokį ryšį sukuria, jei tam tikros ūkinės gauna netiesioginį pranašumą.

84 Be to, Prancūzijos Respublika mano, kad sąsipareigojimas valstybės ištekliais turėtų būti laikomas pranašumo priežastimi, o ne pasekme. Tačiau Komisija paneigė šiuos argumentus.

85 Vokietijos Federacinė Respublika taip pat nurodo, kad ši byla susijusi su nuo 2002 m. liepos mėn. padarytu pranešimu, kurie negali nulemti naštos valstybės biudžetui, „nepagrindinomis pasekmėmis“. Be to, nors pranašumas, dėl kurio nekyla jokios naštos valstybės ištekliams, gali iškraipyti konkurenciją, tai nereiškia, jog tokiai priemonei turi būti taikoma valstybės pagalbai taikytina kontrolė. Iš tikrųjų plačiai aiškinant sąsipareigojimo valstybės ištekliais kriterijų, kaip tai daro Komisija ir bendrovė *Bouygues*, daugeliui pareiškimų, kaip antai valstybių narių pareiškimams, padarytiems per 2008 m. krizę, būtų taikoma valstybės pagalbos kontrolė.

86 Toliau FT ir Prancūzijos Respublika teigia, jog Bendrasis Teismas nereikalavo, kad pranašumo dydis atitiktų valstybės patvirtintą priemonių dydį. Jis tik reikalavo, kad tarp pranašumo ir finansinės naštos valstybės biudžetui būtų ryšys, t. y. kad pranašumas būtų tokios naštos pasekmė. Jis taip pat pripažino, kad sąsipareigojimas valstybės ištekliais gali atsirasti dėl pakankamai konkrečios ekonominės valstybės biudžetui tenkančios naštos rizikos, tačiau teisingai siekiant nustatyti, ar yra teisiškai privalomų sąsipareigojimų.

87 Galiausiai FT teigia, jog taisyklė, pagal kurią SESV 107 straipsnio 1 dalyje valstybės intervencijos apibrėžiamos atsižvelgiant į jų pasekmes, neatleidžia Komisijos nuo pareigos tiksliai nustatyti ūkinių ūgyto pranašumą ir išnagrinėti, ar jis suteiktas iš valstybės išteklių. Be to, Komisija, remdamasi bendruoju vertinimu, negalėjo nuo 2002 m. liepos mėn. padarytiems pareiškimams priskirti valstybės sąsipareigojimo valstybės ištekliais, kuris galėjo būti priisiimtas kita vėlesne priemone, t. y. išsiuntus akcininko paskolos pasiūlymą.

88 Be to, Prancūzijos Respublika pažymi, kad skundžiamo sprendimo 301–310 punktuose Bendrasis Teismas bendrai išanalizavo nuo 2002 m. liepos mėn. padarytus pareiškimus ir

akcininko paskolos pasiūlymą ir mano, kad jis padarė teisingą išvadą apie nustatyto pranašumo ir įsipareigojimo valstybės išteklių ryšio nebuvimą.

Teisingumo Teismo vertinimas

89 Bendrovės *Bouygues* ir Komisija kaltina Bendrąjį Teismą iš esmės tuo, kad jis padarė teisės klaidą, kai siekdamas konstatuoti valstybės pagalbos buvimą reikalavo glaudaus ryšio tarp, pirma, pranašumo, kuris turi būti atskirai nustatytas, kiek jis susijęs su 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimu ir akcininko paskolos pasiūlymu, ir, antra, įsipareigojimo valstybės išteklių, kuris yra lygiavertis vienam ar kitam taip nustatytam pranašumui arba jį atitinka.

90 Šio sprendimo 40 ir 41 punktuose buvo pažymėta, kad Bendrasis Teismas nusprendė, jog Komisija rodė, kad 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimu FT buvo suteiktas pranašumas, tačiau nerodė papildomo ir atskiro pranašumo, kuris išplaukia iš akcininko paskolos pasiūlymo.

91 Skundžiamo sprendimo 262 punkte Bendrasis Teismas teigė, kad iš teismų praktikos matyti, jog taip nustatytas pranašumas „turi būti suteiktas dėl valstybės išteklių pervedimo“ ir kad šis „ryšio tarp nustatyto pranašumo ir įsipareigojimo valstybės išteklių reikalavimas iš principo reiškia, kad minėtas pranašumas turi būti glaudžiai susijęs su atitinkama valstybės biudžetui tenkančia našta arba su pakankamai konkrečia ekonomine rizika šiam biudžetui, kylančia dėl valstybės prisiimtą teisiškai privalomą įsipareigojimą“.

92 Skundžiamo sprendimo 293–298 punktuose Bendrasis Teismas atskirai išnagrino 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimą. Konkrečiai kalbant, šio sprendimo 293–295 punktuose jis nusprendė, kad neprivalo tikrinti, ar šis pranešimas apima valstybės išteklių pervedimą, nes nei Komisija, nei bendrovės *Bouygues* nepateikė tokio argumento arba svarbių ir įtikinamų rodymų šiuo klausimu.

93 Skundžiamo sprendimo 296 punkte Bendrasis Teismas pridūrė: „kad ir kaip būtų, valstybės išteklių pervedimas dėl [minėto] pranešimo galėtų atitikti tik pranašumą, kuris suteikiamas atidarant jame aiškiai numatytą 9 mlrd. EUR kredito liniją“, ir kad „šis pranašumas skiriasi nuo pranašumo, kuris, kaip nustatyta ginčijamame sprendime, suteikiamas nuo 2002 m. liepos mėn. padarytais pareiškimais“.

94 Skundžiamo sprendimo 297 punkte Bendrasis Teismas patikslino, kad „dėl ryšio tarp šio nustatyto pranašumo ir valstybės išteklių pervedimo reikalavimo daroma prielaida, kad minėtas pranašumas turi atitikti lygiavertį valstybės biudžetui tenkančią našą <...>. Vis dėlto taip nėra šiuo atveju kalbant apie <...> nustatyto pranašumo, suteikiamo dėl nuo 2002 m. liepos mėn. padarytą pareiškimą, ir tariamo valstybės išteklių pervedimo, atidarant 9 mlrd. EUR kredito liniją, kaip numatyta 2002 m. gruodžio 4 d. pranešime <...>, ryšį“.

95 Dėl akcininko paskolos pasiūlymo skundžiamo sprendimo 299 punkte Bendrasis Teismas nusprendė: kadangi Komisija ginčijamame sprendime nepakankamai rodė pasiūlymo suteikiamą pranašumą, Bendrasis Teismas juo labiau negali padaryti išvados apie su šiuo pranašumu susijusio valstybės išteklių pervedimo egzistavimą.

96 Galiausiai tiek, kiek Komisija grindė savo išvadą apie valstybės pagalbos buvimą bendruoju nuo 2002 m. liepos mėn. padarytą pareiškimą vertinimu kartu su akcininko paskolos pasiūlymu, skundžiamo sprendimo 307 punkte Bendrasis Teismas nusprendė, kad Komisija negali „atsikratyti prievolės nustatyti konkretų pranašumą, suteikiamą dėl atitinkamo valstybės išteklių pervedimo“, o minėto sprendimo 309 punkte, kad nors apibūdindama pranašumą Komisija galėjo atsižvelgti į visus vykius, vykusius iki 2002 m. gruodžio mėn. pranešimo, kad galėtų apibūdinti pranašumą, pasireiškusį atgautu finansų rinkų pasitikėjimu ir FT refinansavimo sąlygų pagerėjimu, dėl šio pranešimo „atitinkamai nesumažėjo valstybės biudžetas arba nekilo pakankamai konkreti šiam

biudžetui tenkan?ios naštos rizika. Konkre?iai kalbant, šis pranašumas skiriasi nuo pranašumo, kuris gali b?ti suteiktas d?l <...> akcininko paskolos [pasi?lymo] ir buvo nepakankamai ?rodytas gin?ijamame sprendime“.

97 Iš to matyti, kad Bendrasis Teismas man?, jog kiekvienos konkre?ios valstyb?s pagalbos atveju Komisija prival?jo išnagrin?ti, ar iš valstyb?s ištekli? buvo suteiktas konkretus pranašumas. Be to, jis nusprend?, kad s?lyg? d?l finansavimo iš valstyb?s ištekli?, kaip tai suprantama pagal SESV 107 straipsnio 1 dal?, atitinka tik valstyb?s biudžeto sumaž?jimas arba pakankamai konkre?iam šiam biudžetui tenkan?ios naštos, glaudžiai susijusios su taip nustatytu pranašumu arba atitinkan?ios j?, rizika.

98 Šiuo klausimu pirmiausia reikia pažym?ti, kad pagal SESV 107 straipsnio 1 dal?, išskyrus tuos atvejus, kai Sutartys nustato kitaip, valstyb?s nar?s arba iš jos valstybini? ištekli? bet kokia forma suteikta pagalba, kuri, palaikydama tam tikras ?mones arba tam tikr? prek? gamyb?, iškraipo konkurencij? arba gali j? iškraipyti, yra nesuderinama su vidaus rinka, kai ji daro ?tak? valstybi? nari? tarpusavio prekybai.

99 Tod?l tik tiesiogiai ar netiesiogiai iš valstyb?s ištekli? suteiktas pranašumas arba pranašumas, d?l kurio valstyb? prisiima papildom? ?sipareigojim?, laikytini pagalba, kaip ji suprantama pagal SESV 107 straipsnio 1 dal?. Iš tikr?j? iš pa?ios šios nuostatos formuluot?s ir SESV 108 straipsniu ?tvirtint? proced?ros taisykli? matyti, kad kitokiomis nei valstyb?s ištekliai priemon?mis suteikti pranašumai nepatenka ? nagrin?jam? nuostat? taikymo srit? (šiuo klausimu žr. 1993 m. kovo 17 d. Sprendimo *Sloman Neptun*, C-72/91 ir C-73/91, Rink. p. I-887, 19 punkt?; 1998 m. gruodžio 1 d. Sprendimo *Ecotrade*, C-200/97, Rink. p. I-7907, 35 punkt? ir 2001 m. kovo 13 d. Sprendimo *PreussenElektra*, C-379/98, Rink. p. I-2099, 58 punkt?).

100 Ta?iau reikia nurodyti, kad pagal nusistov?jusi? teism? praktik? neb?tina kiekvienu atveju nustatyti valstyb?s ištekli? pervedimo fakto, kad vienai ar kelioms ?mon?ms suteikt? pranašum? b?t? galima laikyti valstyb?s pagalba, kaip ji suprantama pagal SESV 107 straipsnio 1 dal? (šiuo klausimu žr. 1994 m. kovo 15 d. Sprendimo *Banco Exterior de Espa?ia*, C-387/92, Rink. p. I-877, 14 punkt?; 1999 m. geguž?s 19 d. Sprendimo *Italija prieš Komisij?*, C-6/97, Rink. p. I-2981, 16 punkt? ir 2002 m. geguž?s 16 d. Sprendimo *Pranc?zija prieš Komisij?*, C-482/99, Rink. p. I-4397, 36 punkt?).

101 Be to, pagalba, be kita ko, laikomos intervencijos, kurios, b?damos ?vairi? form?, sumažina paprastai ?mon?s biudžetui tenkan?i? našt?, ir kurios, neb?damos subsidija siaur?ja žodžio prasme, yra tokio paties pob?džio ir turi tok? pat? poveik? (šiuo klausimu žr. min?to Sprendimo *Banco Exterior de Espa?ia* 13 punkt?; 1999 m. birželio 17 d. Sprendimo *Belgija prieš Komisij?*, C-75/97, Rink. p. I-3671, 23 punkt? ir 2000 m. rugs?jo 19 d. Sprendimo *Vokietija prieš Komisij?*, C-156/98, Rink. p. I-6857, 25 punkt?).

102 Iš nusistov?jusios teism? praktikos matyti, kad SESV 107 straipsnio 1 dalyje valstyb?s intervencijos apibr?žiamos atsižvelgiant ? j? pasekmes (2012 m. birželio 5 d. Sprendimo *Komisija prieš EDF ir kt.*, C-124/10 P, 77 punktą ir jame nurodyta teismo praktika).

103 Ta?iau kadangi valstyb?s intervencijos yra ?vairi? form? ir turi b?ti nagrin?jamos atsižvelgiant ? j? pasekmes, negalima atmesti galimyb?s, kaip teisingai nurodo bendrov?s *Bouygues* ir Komisija, kad kelios viena po kitos einan?ios valstyb?s intervencijos taikant SESV 107 straipsnio 1 dal? laikytinos viena intervencija.

104 Taip gali b?ti, be kita ko, tuo atveju, kai tarp viena po kitos einan?i? intervencij?, atsižvelgiant ? j? laik?, tiksl? ir ?mon?s pad?t? ši? intervencij? metu, yra toks glaudus ryšys, kad j? ne?manoma atskirti (šiuo klausimu žr. 1980 m. balandžio 24 d. Sprendimo *Komisija prieš Italij?*,

72/79, Rink. p. 1411, 24 punkt?).

105 Darytina išvada, kad tvirtindamas, jog reikėjo nustatyti valstybės biudžeto sumažėjimą arba pakankamai konkrečiai ekonominiam šiam biudžetui tenkančios naštos, glaudžiai susijusios su konkrečiu pranašumu, kurį 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimas ar akcininko paskolos pasiūlymas, ir atitinkančios arba atsveriančios jį, riziką, Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą, nes pritaikė kriterijų, pagal kurį iškart atmetama galimybė aiškinti šias valstybės intervencijas, atsižvelgiant į jų ryšius ir pasekmes, kaip vieną intervencijų.

106 Toliau reikia pažymėti, kad iš nusistovėjusios teismų praktikos matyti, jog dėl valstybės intervencijos, dėl kurios žmonėms, kurioms ji taikoma, gali atsirasti palankesnėje padėtyje nei kitos ir gali kilti pakankamai konkretus sąsipareigojimo vykdymo atėityje pavojus, gali atsirasti našta valstybės ištekliams (šiuo klausimu žr. minėto Sprendimo *Ecotrade* 41 punkt?).

107 Konkrečiai kalbant, Teisingumo Teismas turėjo progą patikslinti, kad valstybės garantijos forma suteiktas pranašumas gali lemti papildomą valstybės naštą (šiuo klausimu žr. minėto Sprendimo *Ecotrade* 43 punktą ir 2011 m. gruodžio 8 d. Sprendimo *Residex Capital IV*, C-275/10, Rink. p. I-13043, 39–42 punktus).

108 Be to, Teisingumo Teismas yra nusprendęs: kadangi ekonominiu požiūriu rinkos sąlygų pasikeitimai, dėl kurių kai kurioms žmonėms netiesiogiai suteikiamas pranašumas, lemia viešosios valdžios institucijų prarasti ištekliai, net galimybę investuotojams savarankiškai priimti sprendimą nepanaikina ryšio tarp šio išteklių netekimo ir pranašumo, kurį įgyja atitinkamos žmonės (šiuo klausimu žr. minėto Sprendimo *Vokietija prieš Komisiją* 25–28 punktus).

109 Todėl siekdama konstatuoti valstybės pagalbos buvimą Komisija turi parodyti, kad yra pakankamai tiesioginis ryšys tarp, pirma, gavėjui suteikiamo pranašumo, ir, antra, valstybės biudžeto sumažėjimo arba pakankamai konkrečios jam tenkančios naštos ekonominės rizikos (šiuo klausimu žr. 2011 m. rugsėjo 8 d. Sprendimo *Komisija prieš Nyderlandus*, C-279/08 P, Rink. p. I-7671, 111 punkt?).

110 Tačiau, priešingai, nei nusprendė Bendrasis Teismas, nebūtina, kad toks sumažėjimas ar tokia rizika atitiktų arba būtų lygiavertę minėtam pranašumui, kad pastarasis būtų tokio sumažėjimo arba tokios rizikos atsvara ir tokio paties pobūdžio kaip jį lemiantis sąsipareigojimas valstybės ištekliams.

111 Remiantis tuo darytina išvada, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą tiek tikrindamas, kaip Komisija nustatė valstybės intervencijų, kuria suteikiama valstybės pagalba, tiek nagrinėdamas ryšius tarp nustatyto pranašumo ir Komisijos konstatuoto sąsipareigojimo valstybės ištekliams.

112 Galiausiai šios išvados nepaneigia Prancūzijos Respublikos argumentas, kad skundžiamo sprendimo 301–310 punktuose Bendrasis Teismas bendrai išnagrinėjo pranašumo ir sąsipareigojimo valstybės ištekliams ryšį. Iš tiesų iš šio sprendimo 96 punkte pateikto apibendrinimo matyti, kad Bendrasis Teismas atliko šį nagrinėjimą atsižvelgęs tik į šio sprendimo 105 ir 110 punktuose nustatytus klaidingus kriterijus.

113 Kadangi dėl Bendrojo Teismo padarytą teisės klaidą negalima pritarti argumentams, kuriais remiantis skundžiamo sprendimo 310 punkte buvo padaryta išvada, kad Komisija iškraipė valstybės pagalbos sąvoką, reikia priimti bendrovių *Bouygues* antro pagrindo pirmą dalį ir Komisijos antro pagrindo pirmą dalį.

114 Šiomis aplinkybomis, nenagrinėjant kitų apeliacinių skundų pagrindų, reikia panaikinti

skundžiam? sprendim?.

D?I ieškinio Bendrajame Teisme

115 Pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 61 straipsnio pirmą pastraip?, kai Bendrojo Teismo sprendimas yra panaikinamas, Teisingumo Teismas pats gali priimti galutiną sprendim?, jeigu toje byloje stadijoje tai galima daryti.

116 Šiuo atveju Teisingumo Teismas turi informacijos, kuri būtina siekiant priimti galutiną sprendim?, pirma, dėl prašymo panaikinti ginąjamame sprendimo 1 straipsnį tiek, kiek Komisija byloje T-450/04 atsisak? pripažinti nuo 2002 m. liepos mėn. padarytus pareiškimus, ir, antra, dėl antrojo pagrindo antros dalies ir trečiojo pagrindo, kuriuos Pranc?zijos Respublika ir FT pateik? gr?sdamos savo ieškinius bylose T-425/04 ir T-444/04, tiek, kiek ši dalis ir šis pagrindas yra susij? su ginąjamame sprendime padaryta išvada apie Pranc?zijos Respublikos FT suteikt? pranašum?.

D?I prašymo panaikinti ginąjamame sprendimo 1 straipsn? byloje T-450/04

117 Iš šio sprendimo 70–79 punkt? matyti, kad ginąjamame sprendime nepateikta nuomon? dėl tos bendrovi? *Bouygues* skundo dalies, kurioje jos nurodo, jog patys nuo 2002 m. liepos mėn. padaryti pareiškimai yra valstyb?s pagalba.

118 Todėl ieškinio pagrindai, kuriais siekiama, kad ginąjamame sprendimo 1 straipsnis būtų panaikintas tiek, kiek Komisija atsisak? pripažinti valstyb?s pagalba nuo 2002 m. liepos mėn. padarytus pareiškimus, yra netinkami.

D?I antrojo pagrindo antros dalies ir trečiojo pagrindo, kuriuos Pranc?zijos Respublika ir FT pateik? gr?sdamos savo ieškinius bylose T-425/04 ir T-444/04, tiek, kiek ši dalis ir šis pagrindas yra susij? su ginąjamame sprendime padaryta išvada apie Pranc?zijos Respublikos FT suteikt? pranašum?

Šali? argumentai

119 Savo ieškinio antrojo pagrindo antra dalimi Pranc?zijos Respublika ir FT nurodo, kad Komisija, remdamasi dviem atskirais ?vykiais, t. y. nuo 2002 m. liepos mėn. padarytais pareiškimais ir Pranc?zijos valstyb?s intervencijomis 2002 m. gruodžio mėn., padar? klaiding? išvad? apie valstyb?s pagalbos buvim?. Tačiau šie ?vykiai atsitiko skirtingu laiku ir negali būti laikomi viena priemone. Pati Komisija pripažino, kad, vertinam? atskirai, nė vieno iš t? ?vyki? nepakakt? šiai išvadai pagr?sti.

120 Trečiajame ieškinio pagrinde Pranc?zijos Respublika ir FT, be kita ko, teigia, jog ginąjamame sprendime yra akivaizdži? vertinimo klaid?, kurias Komisija padar? nusprendusi, kad 2002 m. liepos mėn. padaryti pareiškimai gal?jo būti suprasti rinkose kaip Pranc?zijos valstyb?s ?sipareigojimas ir kad jie tur?jo ?takos situacijai rinkose 2002 m. gruodžio mėn. FT taip pat nurodo, kad teigdama, jog dėl akcininko paskolos pasi?lymo jai buvo suteiktas pranašumas, kuris neatitinka apdairaus privataus investuotojo kriterijaus, Komisija taip pat padar? akivaizdži? vertinimo klaid?.

121 Be to, Pranc?zijos Respublika ir FT nurodo, kad darant 2002 m. liepos 12 d. pareiškim? dar nebuvo apsispr?sta dėl FT atžvilgiu numatyt? imtis priemoni? pob?džio ir nebuvo priimtas joks sprendimas dėl investavimo, kuris gal?t? būti pripažintas kategorišku Pranc?zijos valstyb?s ?sipareigojimu. Šis bendrojo pob?džio, s?lyginis ir teisiškai neprivalomas pareiškimas negal?jo būti pripažintas aiškiu, konkre?iu ir neatšaukiamu Pranc?zijos valstyb?s ?sipareigojimu.

122 Maža to, Pranc?zijos Respublika ir FT ginąjia, kad nuo 2002 m. liepos mėn. padaryti

pareiškimai turėjo tokios rinkos dalyvių nuomonei 2002 m. liepos mėn. ir lėmę neprašyti ir nemažinti FT akcijų ir obligacijų vertės padidėjimą. Konkrečiai kalbant, išvados 2004 m. balandžio 28 d. ataskaitoje padarytos remiantis netinkamu nagrinėjimo metodu ir yra nepakankamos siekiant parodyti, kad 2002 m. liepos mėn. neprašyta pasikeisti FT akcijų kursas ir kad tarp 2002 m. liepos 12 d. pareiškimo ir tokio pokyčio yra priežastinis ryšys.

123 Šiuo klausimu Prancūzijos Respublika ir FT patikslina, kad ši ataskaita pagrįsta tik tariamu 2002 m. liepos 12 d. pareiškimo poveikiu rinkoms 2002 m. liepos mėn. Be to, joje negalėjo būti analizuojamas numanomas 2002 m. liepos 12 d. pareiškimo poveikis situacijai rinkoje 2002 m. liepos mėn., nes jo nebuvo manoma atskirti nuo kitų 2002 m. liepos–gruodžio mėn. atsitikusių vykių poveikio, kaip antai gerų FT veiklos rezultatų ir geros veiklos perspektyvos antrąjį 2002 m. pusmetį, bendrovės *Mobilcom* situacijos išsprendimo, naujo pirmininko ir generalinio direktoriaus paskyrimo bei balanso išlyginimo plano pateikimo.

124 Galiausiai FT pažymi, kad Komisija pripažino, jog pats akcininko paskolos pasiūlymas nesuteiktų FT pranašumo, nes ji šio pasiūlymo nepriėmė, ir nurodo, jog buvo atmesta prielaida, kad šis pasiūlymas galėjo būti suprastas rinkoje kaip Prancūzijos valstybės sąsipareigojimas, viršijantis jos būsimą dalyvavimą didinant kapitalą, nes šis projektas buvo griežtai apribotas 9 mlrd. EUR suma ir 18 mėnesių terminu. Iš esmės rinkos teigiamai sureagavo dėl naujo FT pirmininko ir generalinio direktoriaus skyrimo ir dėl jos veiklos rezultatų gerinimo plano.

Teisingumo Teismo vertinimas

125 Savo argumentais Prancūzijos Respublika ir FT iš esmės teigia, jog Komisija padarė teisės klaidą, kai nusprendė, kad įvairios Prancūzijos valstybės intervencijos nuo 2002 m. liepos 12 d. iki 2002 m. gruodžio 20 d. yra viena intervencija, kad 2002 m. liepos 12 d. pareiškime Prancūzijos valstybė prisiėmė sąsipareigojimą, kad nuo 2002 m. liepos mėn. padaryti pareiškimai padarė poveikį rinkos dalyvių nuomonei 2002 m. gruodžio mėn. ir kad dėl akcininko paskolos pasiūlymo FT buvo suteiktas pranašumas.

126 Šiuo klausimu visų pirma reikia pažymėti, kad, be kita ko, iš ginijamo sprendimo 188 ir 189 konstatuojamųjų dalių matyti, jog Komisija savo išvados apie valstybės pagalbos buvimą neįnagrinėjo sąsipareigojimu, kurį Prancūzijos valstybė prisiėmė padariusi 2002 m. liepos mėn. pareiškimą.

127 Toliau iš ginijamo sprendimo 194 konstatuojamosios dalies, be kita ko, matyti, kad Komisija nusprendė, jog „akcininko paskolos“ pasiūlymu „(t. y. valstybės indėlio Bendrovės kapitalo restruktūrizavimą prielaida) FT suteikiamas pranašumas, nes dėl jo ji gali padidinti savo finansavimo galimybes ir nuraminti rinką dėl savo pajūgumo vykdyti prievoles“. Ji taip pat pridūrė, kad nors FT nepriėmė šio pasiūlymo, „rinkai buvo sudarytas sąspūdis, kad toks avansas egzistuoja, todėl tai galėjo suteikti FT pranašumą, nes rinka [FT] finansinė būklė mėgta vertinti kaip patikimesnė“.

128 Ginijamo sprendimo 196 konstatuojamojoje dalyje analizuodama sąsipareigojimą valstybės ištekliais Komisija pridūrė, kad „papildomą potenciali naštą valstybės lėšoms sukūrė pranešimas apie skiriamą akcininko paskolą, lydima vykdyti išankstini šios priemonės sągyvendinimo sąlygų <...>, rinkai sudarytas sąspūdis, kad ši paskola iš tiesų buvo paskirta <...>, ir galiausiai ERAP parafuotos ir pasirašytos paskolos sutarties išsiuntimas FT“.

129 Remiantis tuo darytina išvada, kad Komisija manė, jog 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimu ir akcininko paskolos pasiūlymu, vertinamais kartu, buvo suteiktas pranašumas, lėmęs sąsipareigojimą valstybės ištekliais pagal SESV 107 straipsnio 1 dalį.

130 Šiomis aplinkybėmis tiek, kiek Prancūzijos Respublika ir FT mano, kad Komisija suklydo

nagrin?dama kartu 2002 m. gruodžio 4 d. pranešim? ir akcininko paskolos pasi?lym?, reikia konstatuoti, jog, kaip pamin?ta šio sprendimo 103 ir 104 punktuose, valstyb?s intervencija gali b?ti ?vairi? form? ir turi b?ti nagrin?jama atsižvelgiant ? pasekmes. Tod?l negalima iš karto atmesti galimyb?s, kad kelios viena po kitos einan?ios valstyb?s intervencijos taikant SESV 107 straipsnio 1 dal? turi b?ti vertinamos kaip viena intervencija, ypa? kai tarp toki? intervencij?, atsižvelgiant ? j? laik?, tiksl? ir ?mon?s pad?t? ši? intervencij? metu, yra toks glaudus ryšys, kad j? ne?manoma atskirti.

131 Ta?iau akivaizdu, kad 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimas negali b?ti atskirtas nuo akcininko paskolos, pasi?lytos 9 mlrd. EUR kredito linijos forma, apie kuri? aiškiai sakoma pranešime. Šiuo klausimu reikia pridurti, kad 2002 m. gruodžio 4 d. pranešimas buvo padarytas t? pa?i? dien?, kai buvo informuota apie akcininko paskol?.

132 Be to, Komisija teisingai teig?, kad d?l akcininko paskolos, apie kuri? buvo paskelbta ir pranešta 2002 m. gruodžio 4 d., FT buvo suteiktas pranašumas, kaip jis suprantamas pagal SESV 107 straipsnio 1 dal?.

133 Pirmiausia iš gin?ijamo sprendimo 212 konstatuojamosios dalies matyti, kaip buvo pamin?ta šio sprendimo 4, 6, 10 ir 15 punktuose, kad per 2002 m. kovo–liepos m?n. laikotarp? *Moody's* ir *S & P* pablogino FT kredito vertinimo reiting? iki paskutin?s patikimos investicijos kategorijos pozicijos ir nurod?, kad jis liko priskirtas prie šios kategorijos tik d?l Pranc?zijos valstyb?s komentar? apie FT.

134 Toliau iš gin?ijamo sprendimo 112 ir 116 išnašiose min?tos informacijos matyti, kad ne v?liau kaip nuo 2002 m. gruodžio 9 d. rinkos gal?jo manyti, jog šio sprendimo 132 punkte pamin?ta Pranc?zijos valstyb?s intervencija užtikrino FT likvidum?, turint omenyje jos skolas, dvylikai ateinan?i? m?nesi?.

135 Galiausiai iš šio sprendimo 14 ir 17 punkt? matyti, kad 2002 m. gruodžio 11 ir 12 d. FT viena po kitos išleido dvi obligacij? emisijas bendrai 2,9 mlrd. EUR sumai, 2003 m. sausio 15 d. ji pasiskolino išleisdama obligacij? emisijas bendrai 5,5 mlrd. EUR sumai, o 2003 m. vasario 10 d. prasi?s? dal? 15 mlrd. EUR konsorcinio kredito, kuriai art?jo gr?žinimo terminas.

136 Remiantis tuo, kas išd?styta, darytina išvada, kad, kaip Komisija teisingai tvirtina gin?ijamo sprendimo 194 konstatuojamojoje dalyje, akcininko paskola suteiktas pranašumas, kaip jis suprantamas pagal SESV 107 straipsnio 1 dal?, nes d?l jos FT gal?jo „padidinti savo finansavimo galimybes ir nuraminti rink? d?l savo paj?gumo vykdyti prievoles“.

137 D?l SESV 107 straipsnyje taip pat ?rašytos s?lygos, susijusios su ?sipareigojimu valstyb?s ištekliais, reikia konstatuoti, kad akcininko paskola suteikiama atidarant 9 mlrd. EUR kredito linij?. Nors tiesa, kad FT nepasiraš? jai adresuotos paskolos sutarties, ši gav?ja, kaip teisingai konstatavo Komisija gin?ijamo sprendimo 196 konstatuojamojoje dalyje, gal?jo bet kada j? pasirašyti ir taip ?gyti teis? nedelsiant gauti 9 mlrd. EUR.

138 Be to, gin?ijamo sprendimo 116 išnašoje Komisija pažym?jo, kad 2002 m. gruodžio 5 d. FT, rengdama pristatym? investuotojams, apib?dino Pranc?zijos valstyb?s „kredito linij?“ kaip ?manom? gauti nedelsiant, kad t? pa?i? dien? *S & P* paskelb?, jog Pranc?zijos valstyb? nedelsdama suteiks akcininko paskol?, kad Pranc?zijos Nacionalin?s Asambl?jos finans? komisijai buvo pranešta, jog akcininko paskola „jau buvo suteikta FT“, ir kad 2002 m. gruodžio 9 d. *Moody's* paskelb?, jog yra patvirtinta, kad „9 mlrd. EUR kredito linija suteikta“.

139 Ta?iau, atsižvelgiant, pirma, ? galim? papildom? 9 mlrd. EUR našt? valstyb?s ištekliams ir, antra, ? šio sprendimo 107 punkte min?t? teism? praktik?, Komisija teisingai konstatavo, kad

pranašumas, kuri ji nurod? šio sprendimo 132 punkte, suteiktas iš valstyb?s ištekli?, kaip numatyta SESV 107 straipsnio 1 dalyje.

D?I kit? Pranc?zijos Respublikos ir FT pateikt? antrojo pagrindo antros dalies ir tre?iojo pagrindo aspekt?, taip pat d?I kit? Pranc?zijos Respublikos ir FT pateikt? pagrind?

140 Reikia konstatuoti, kad sprendimas byloje negali b?ti priimtas d?I Pranc?zijos Respublikos ir FT pateikt? antrojo ir tre?iojo pagrind? tiek, kiek šie pagrindai susij? su apdairaus privataus investuotojo kriterijaus taikymu, kur? atliko Komisija.

141 Tas pats pasakytina apie Pranc?zijos Respublikos ir FT pateikt? pirm?j? pagrind?, susijus? su esmini? proced?rini? reikalavim? ir teis?s ? gynyb? pažeidimu, ketvirt?j? Pranc?zijos Respublikos pagrind?, susijus? su motyvavimo stoka, ir atitinkamai apie bendrovi? *Bouygues* prašym? panaikinti gin?ijamo sprendimo 2 straipsn?.

142 Tod?I reikia gr?žinti bylas T-425/04, T-444/04 ir T-450/04 Bendrajam Teismui, kad jis priimt? sprendim? d?I min?tos dalies, min?t? pagrind? ir argument?, taip pat d?I jam pateikto prašymo, d?I kurio Teisingumo Teismas nepri?m? sprendimo.

D?I bylin?jimosi išlaid?

143 Kadangi byla gr?žinama Bendrajam Teismui, reikia atid?ti bylin?jimosi išlaid? klausimo nagrin?jim?.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija) nusprendžia:

- 1. Panaikinti 2010 m. geguž?s 21 d. Europos S?jungos Bendrojo Teismo sprendim? *Pranc?zija ir kt. prieš Komisij? (T-425/04, T-444/04, T-450/04 ir T-456/04).***
- 2. Gr?žinti bylas T-425/04, T-444/04 ir T-450/04 Bendrajam Teismui, kad jis priimt? sprendim? d?I pateikt? pagrind? ir jam pateikt? prašym?, d?I kuri? Teisingumo Teismas nepri?m? sprendimo.**
- 3. Atid?ti klausimo d?I bylin?jimosi išlaid? nagrin?jim?.**

Parašai.

* Proceso kalba: pranc?z?.